

ROZKOSZKA (10) sb f

Oba o jasne.

sg A rozkoszkę (1). ◇ pl G rozkoszek (6), [rozkoszk]. ◇ D rozkoszkóm (1). ◇ I rozkoszkami (2).
Sł stp, Cn brak, Linde XVI (dwa z niżej notowanych przykładów) – XVIII w.

Dem. od „rozkosz” (często w funkcji iron. i peior.); mollities Mącz (10) : Labuntur ad mollities mores, Pádną obyczáye ku roskořzkóm/ to yeřt co daley tym řie bárziewy ludzie roskořzy ymuyą. Mącz 180b; ktori [prawy i stateczny mąż] temi rořkořzkámi [muzykę i innymi fraszkami] niema řie přowác/ niema zniewieřcieć/ áby řie zá tym nie muřiał bać řmierć. Górndworz Hv; (nagł) Marćin Sieniáwřki (-). IVż wyřławiy Pariřá z meřtwá y zvrody/ Ale go řtaw wřzák vyrzyřz co będą zá gody. Niech táki Philokletes nářzemu řie iáwi/ Wřzák to vzna iákich go rořkořzek nábwá. PapřPan C4, Ff2v; [byřie byli [ludzie starzy] wedle domowych zwyczáiw wychjowawszy [!] cudzořiemskich rořkořzk nie ięli OczkoPrzymiot 27].

rozkoszka czyja [pron poss] (3): wdzięczna to ieřt rzecz káždemu z nich [tj. ludzi narażających swe życie na niebezpieczeństwa] gdy řie przyprowádzi do domku řwoiego á do inych rořkořzek řwoich. RejZwierc 176v, 32v, 108.

[W połączniu szeregowym: Abowiem dáleko był tych Wybránych Páńřkich żywot od rořkořzek/ bieřiádek/ Skárbow łákomie zbieránia/ przyiazni ludzi niezbożnych łápánia/ y od miłości miłownikow řwiátá obłudnego WiřnOkaz 129v (Linde).]

Zwrot: »rozkoszek użyc« (1): Iuż zálie w domku řobie mieřzkáiąc táki pocźciwy řtaniczek/ ázařz málo rořkořzek řwych nadobnych pomiernie vřyc może? RejZwierc 32v.

Wyrażenie: »rozkoszki řwiata« (1): Sprobuemy też rořkořzek řwiátá omyřnego/ Co ie niektorzy kłáda ná mieyřcu lepřzego. RejWiz 19v.

[Szereg: »rozkoszki i pożytki«: Doznáią tám [na sądzie ořtatecznym]/ ále nie wczás/ iuż bez pożythku/ Iáko byłá rzecz zła y řzkodliwa/ dla doczeřnych rořkořzek y pożytkow: Wieczne opuřzczać WiřnOkaz 273 (Linde).]

Wyrażenie przyimkowe: »prze rozkoszkę« (1): Y málo niekáždé [wody]/ po wřzech řwiátá řtronách/ w pożytek tak obrócono/ że ie przygodá/ [...] ludziám oznáymilá: z řtąd zdrowi/ do wód tákich prze rořkořzkę/ y dla ochędořtwá: á chorzy/ prze pozbyćie choroby/ vczęřciác řye ięli Oczko 12.

a. W sferze seksualnej (1) : [człowiek wszeteczny] chłopcá wpráwnego Ma miářto Rufianá/ niecnotę iáwnego. Ten mu řniadánie noři/ Dobry dzień powiáda: Do nieřzczęřnych rořkořzek/ czás y mieyřce řkláda. KlonWor 62.

[Zwrot: »rozkoszek zażywać« : I to jako mię [Kandaul] podszeřł nieprzystojnie! Žywot wziął, pańřstwo wydarł! A ona [tj. córka króla Molentusa] – co? Za to z nim lubych rozkoszek zażywa! Smolik 78.

Wyrażenie: »luba rozkoszka«: Smolik 78 cf Zwrot.]